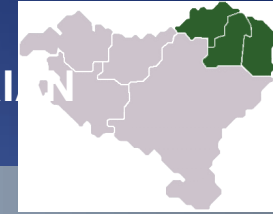


Helduen euskalduntzea eta etorkinak Ipar Euskal Herrian AEK-ko ikaslegoaren azterketa



Bilbo 2009/11/20

Erramun Baxok, Jean-Baptiste Coyos
Jagon Batzordea

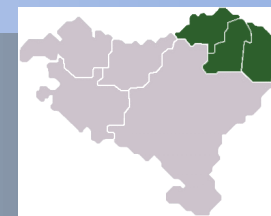


SARRERA

- AEK-ko ikasleen matrikulazio-fitxak.
- 3 ikasturte : 1995-1996, 2002-2003 eta 2008-2009.
- Datu soziodemografikoak eta demolinguistikoak + Irakaskuntzaren motibazioak eta helburuak.
- 16 galdera, datu pertsonalak kontuan ez hartuz.

IKERKETAREN HELBURUAK

- Helburu orokorra: Ipar Euskal Herrian euskara ikasten duten helduen ezaugarrien biltzea.
Etorkin helduen multzoa herrikoen multzoari parekatzea.
- Helburu berezia: AEKan euskara ikasten duten etorkinen profila agertaraztea.
- Ikuspegi diakronikoa: 13 urtetan zehar, hiru ikasturte.
- AEKan euskara ikasten dutenak eta Ipar Euskal Herriko biztanleria konparatzea, ahal den neurrian.



CORPUSA

- 2607 ikasle-fitxa

1995-1996: **835** - 2002-2003: **893** - 2008-2009: **879**

- Datu enpirikoak, aitortuak – Erantzun batzuen subjektibotasuna

- Hutsuneak eta errore motak

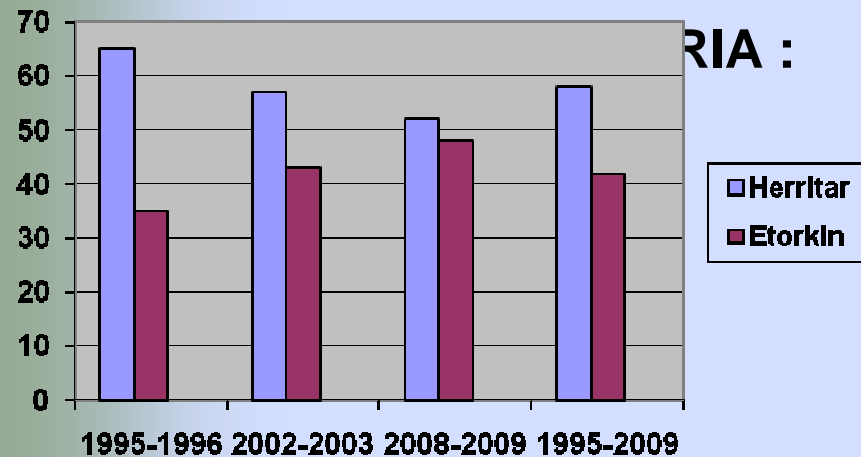
METODOLOGIA



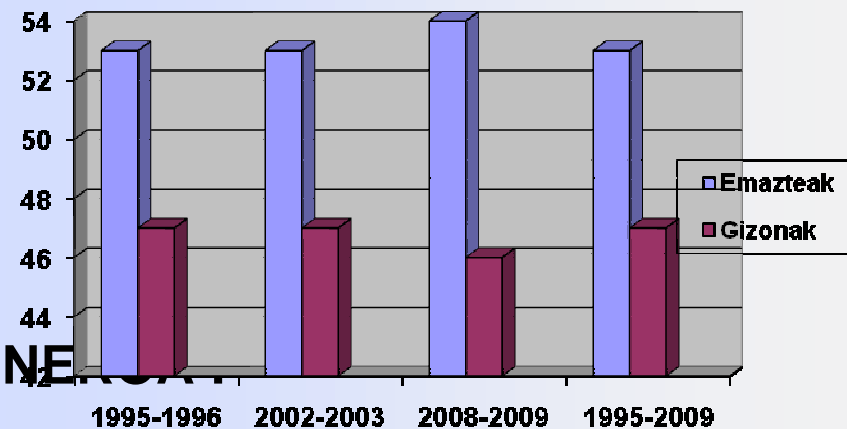
EUSKARA IKASTEN DUTEN HELDUAK: EZAUGARRI SOZIODEMOGRAFIKOAK

AEKKO IKASKUNTZA MAILAK

- Lehen bi urratsetan multzo handiena osatzen dute: herrikoen %52, etorkinen %67.
- Goiko urratsetan herrikoak etorkinak baino gehiago dira.



Herritarren eta etorkinen proportzioa (%)



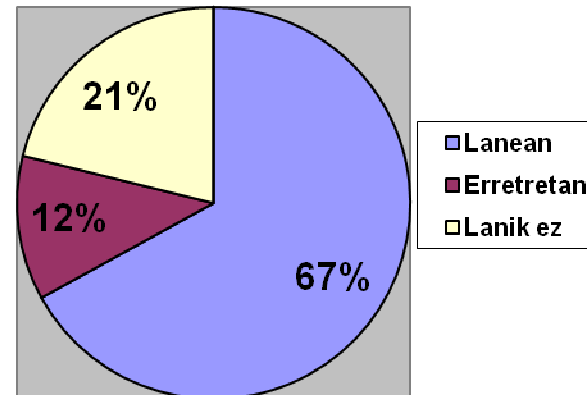
IKASLEEN GENERAZIOAK



IKASLEEN ADINA

- Ikasleak gero eta zaharragoak dira.
- Herrikoak etorkinak baino gazteagoak dira urte oroz.

IKASLEEN LAN-EG



IKASLEEN LANBIDEAK

- Ikasle etorkin baino herritar gehiago bada bulegoetan eta salerospenenetan.
- Aldiz etorkin gehiago bada hezkuntzan.
- Beste lan eremuetan ezberdintasunak ttipiak dira.

EUSKARA IKASTEN DUTEN HELDUAK: EZAUGARRI SOZIODEMOGRAFIKOAK ETA DEMOLINGUISTIKOAK

IKASLEEN IKASKETA-MAILAK

- Etorchinen ikasketa-maila herrikoena baino gorago da.
- Unibertsitateko ikasketak egin dituztenak %52 dira, herrikoak %40.

ZENBAT URTE EUSKAL HERRIAN ?

- Betidanik Euskal Herrian egon direnak : %90
- Etorchinen multzo handiena :10 urte baino gehiago iragan dituztenak (%33).

<i>Hiru Ikasturteak</i>	<i>Familiak</i>	<i>Herrikoak</i>	<i>Etorkinak</i>	<i>Orotara</i>
	Familia euskaldunak	%47	%13	%33
	Familia mistoak	%36	%29	%33
	Familia mistoak	%17	%58	%34
	Familiak oro	1437	1005	2242



EUSKARA ETA IKASLEEN HAURRAK

- Herrikoen %40 guraso dira, etorkinen %56.
- Haurrek euskara ikas dezaten : Herrikoen %52, etorkinen %38.

EUSKARA IKASLEEN INGURUAN : EUSKARA LAGUNARTEAN

<i>Ikasturteak</i>	<i>Euskaldunak lagunartean</i>	<i>Herrikoak</i>	<i>Etorkinak</i>
<i>2002-2003 eta 2008-2009</i>	Nehor	%16	%21
	Batzuk	%62	%53
	Erdia	%18	%19
	Kasik denak	%4	%7
	<i>Ikasle oro</i>	760	662

EUSKARA IKASLEEN INGURUAN : LANKIDE EUSKALDUNAK

<i>Ikasturteak</i>	<i>Lankide euskaldunak</i>	<i>Herrikoak</i>	<i>Etorkinak</i>
<i>2002-2003 eta 2008-2009</i>	Nehor	%44	%45
	Batzuk	%38	%37
	Erdia	%13	%13
	Kasik denak	%5	%5
	<i>Ikasle oro</i>	587	469

IKASLEEN HIRU HIZKUNTZA-INGURUNEETAKO

KONPARAKETA :

- Familia
- Lagunartea
- Lankideak

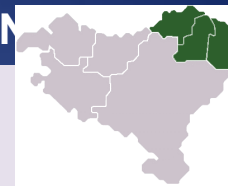




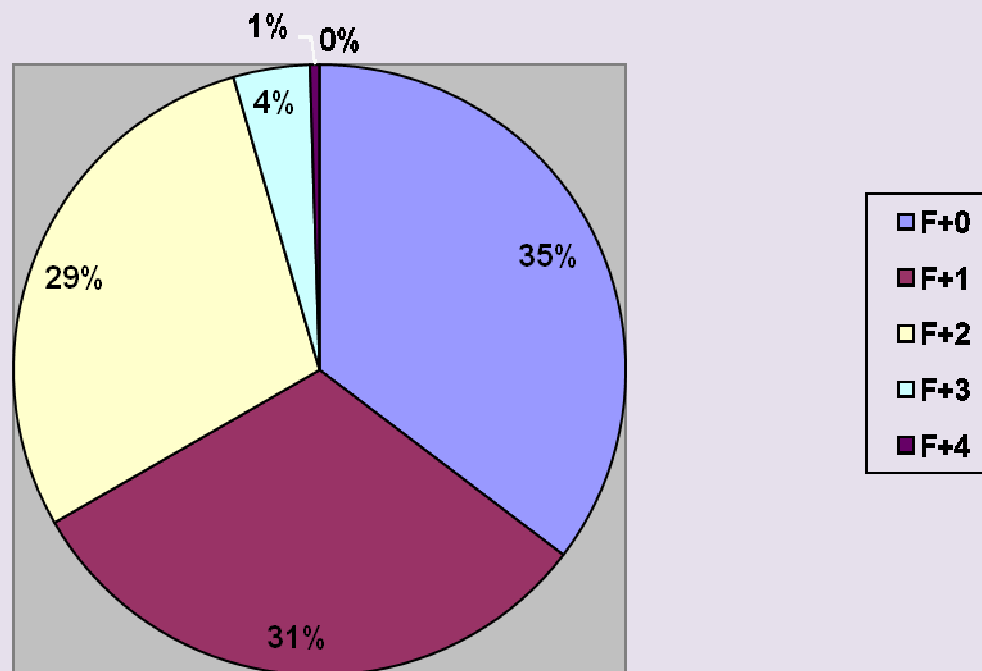
BESTE HIZKUNTZAK : ELEANIZTASUNA

	<i>Herrikoak</i>	<i>Etorkinak</i>	<i>Ikasle oro</i>
Frantsesa elebakarra	%39	%29	%35
Frantsesa + hizkuntza 1	%32	%31	%31
Frantsesa + 2 hizkuntza	%27	%29	%28,5
Frantsesa + 3 hizkuntza	%1,6	% 8	% 4
Frantsesa + 4 hizkuntza	%0,4	% 2	% 1
Frantsesa + 5 hizkuntza	0	% 1	%0,5
Orotara	1514	1093	2607

Elebakarren eta elebidunen taula (%)



BESTE HIZKUNTZAK : ELEANIZTASUNA



Elebkarren eta elebidunen taula (%)

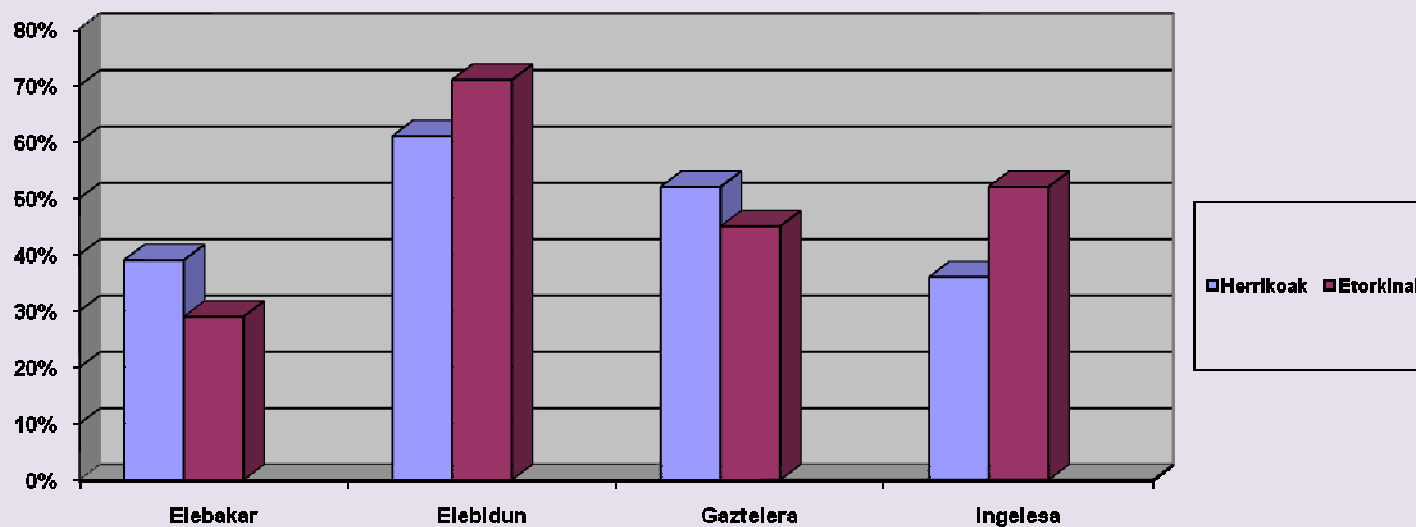


BESTE HIZKUNTZAK : HIZKUNTZEN ARRAKAS

<i>Hizkuntzak</i>	<i>Herrikoak</i>	<i>Etorkinak</i>	<i>Ikasle oro</i>
Gaztelania	792	493	1285
Ingelesa	547	586	1133
Alemana	27	124	151
Italiera	14	36	50
Okzitaniera	4	16	20
Errusiera	5	8	13
Portugeses	7	30	37
Arabiera	1	10	11
Besterik	8	46	54
<i>Hiztunak</i>	1405	1349	2754

Hizkuntza bakoitzeko hiztunak

BESTE HIZKUNTZAK : HIZTUNEN IKUSPEGI OROKORRA

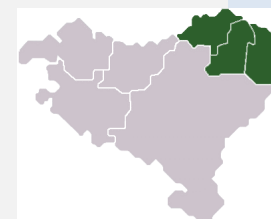


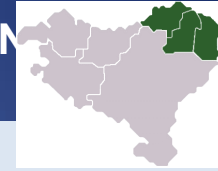
Hiztunak jatorriaren arabera (%)

EUSKARA IKASTEKO MOTIBAZIOAK : MOTIBAZIOAK

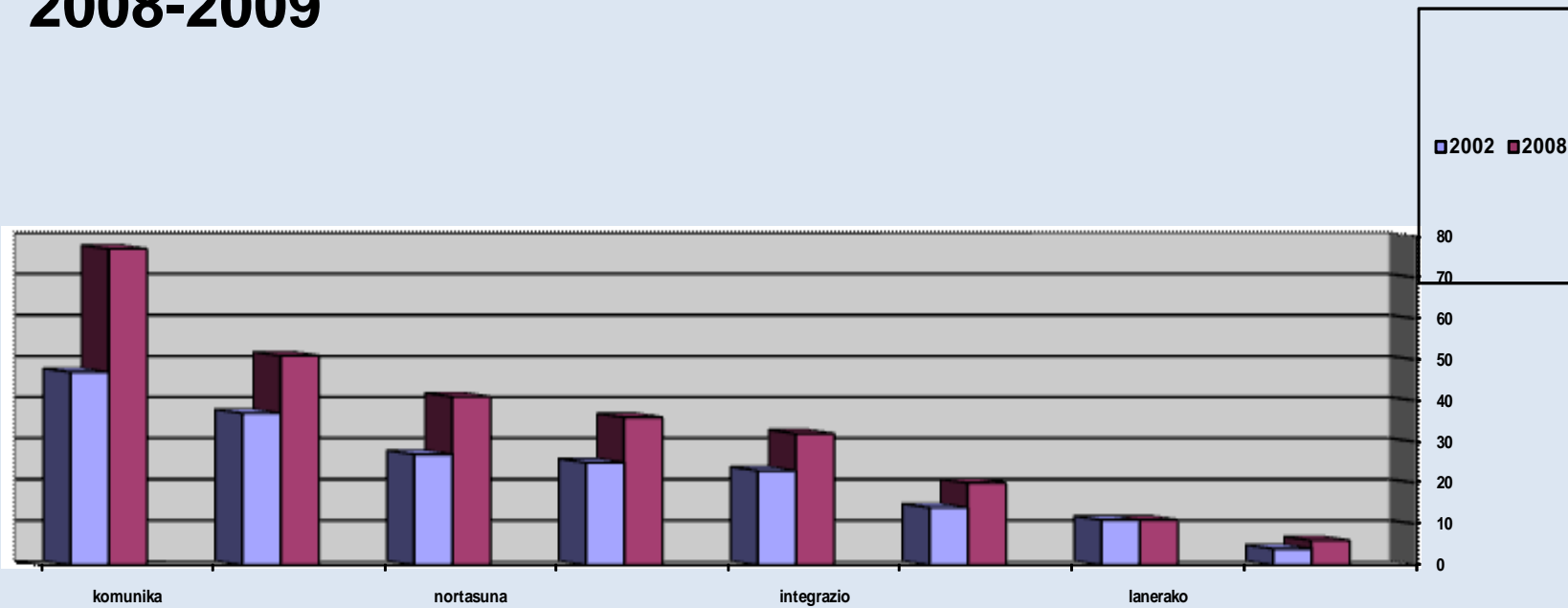
Zortzi proposamenak :

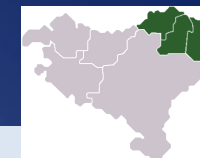
1. Euskaldunekin komunikatzeko.
2. Euskal kultura nereganzeko.
3. Nere sustraiak, nortasuna atxemaiteko.
4. Hizkuntzak maite ditudalako.
5. Euskal Herrian integratzeko.
6. Nere haurrak euskara ikasten ari direlako.
7. Lana atxemaiteko edo aldatzeko
8. Besterik. Zehaztu...





MOTIBAZIOAK BANAN-BANAN : 2002-2003 ETA 2008-2009





MOTIBAZIOAK : IKUSPEGI OROKORRA

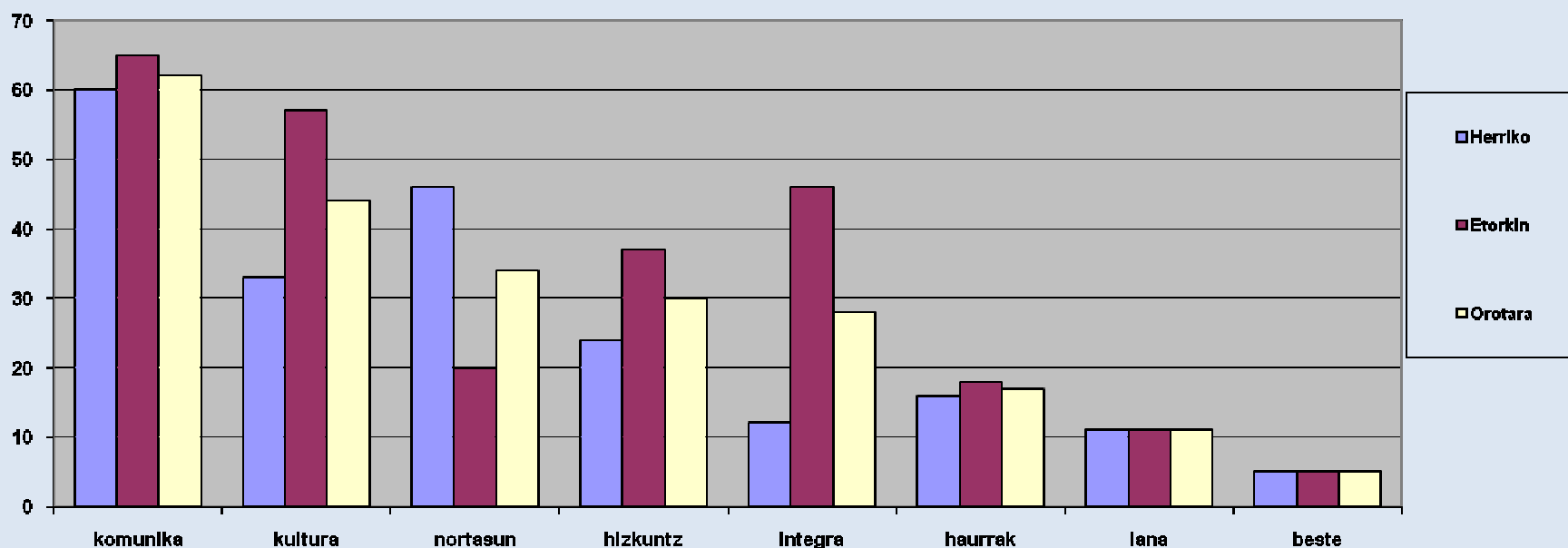
<i>Motibazioak</i>	<i>Herrikoak</i>	<i>Etorkinak</i>	<i>Orotara</i>
Komunikazioa	1. %60	1. %65	1. %62
Kultura	3. %33	2. %57	2. %44
Nortasuna	2. %46	5. %20	3. %34
Hizkuntzak	4. %24	4. %37	4. %30
Integrazioa	5. %12	3. %46	5. %28
Haurrekin	6. %16	6. %18	6. %17
Lanerako	7. %11	7. %11	7. %11
Besterik	8. %5	8. %5	8. %5
<i>Ikasleak</i>	968	804	1772

AEKko ikasleen motibazioak bi ikasturteetan

HELDUEN EUSKALDUNTZEA ETA ETORKINAK IPAR EUSKAL HERRIAN



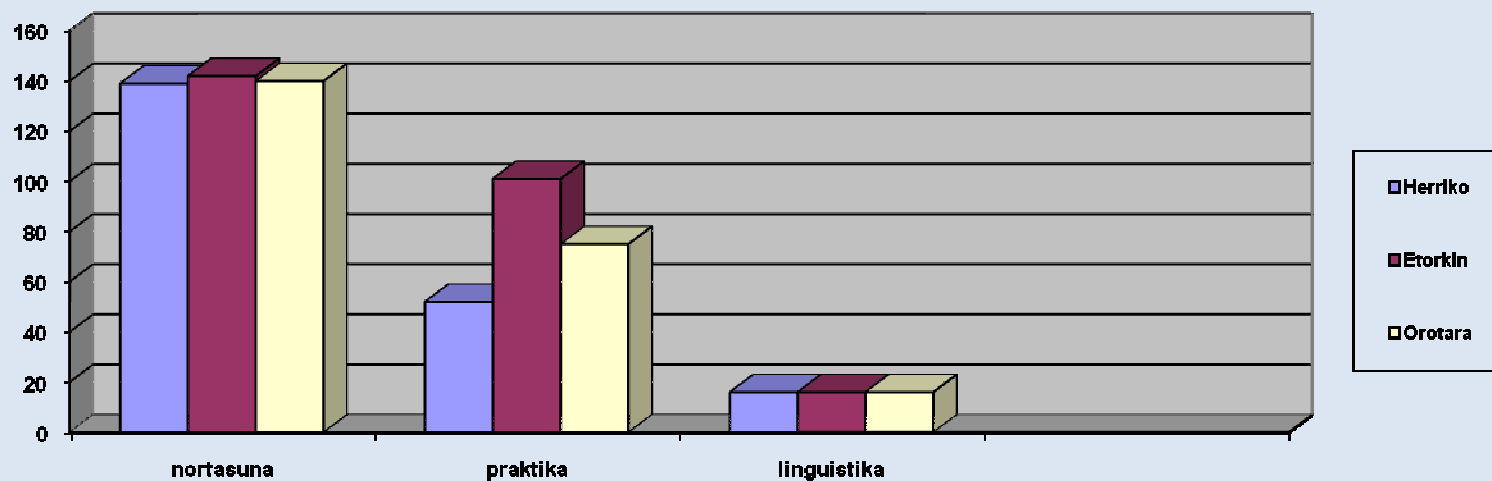
MOTIBAZIOAK : HERRIKOAK ETA ETORKINAK



Motibazioen ikuspegi orokorra

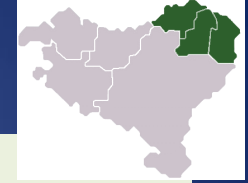
HELDUEN EUSKALDUNTZEA ETA ETORKINAK IPAR EUSKAL HERRIAN

MOTIBAZIOAK : HERRIKOAK ETA ETORKINAK



Motibazioen ikuspegi sintetikoa





AEKKO IKASLEEN HELBURUAK

Helburu hautatuenak ahozko komunikazio helburuak dira.

Lehena da “adiskidekin mintzatzea sinpleki”, nola herrikoentzat, hala etorkinentzat.

Bigarrena da “irratia, telebista ulertzea”. Hirugarren helburua da herrikoentzat .

Beraz ahozko adierazpena alde batetik, ahozko ulermena bestetik.

Hirugarren helburuak ahozko komunikazioaren kalitatea bilatzen du: "euskaraz frantsesez bezain ontsa mintzatzea" da. Helburu hori bigarrena da herrikoentzat .

Laugarren helburua arrakastatsuen “harremanetan eta lanean euskaraz ahal bezain usu mintzatzea” da, bi jatorri multzoentzat. Horrek ere ahozko komunikazioarekin badu zer ikustekorik.

“Lanbide bat euskararen bidez eskuratzea” da azken helburua sailkapenean, nola herrikoentzat, hala etorkinentzat.

HELDUEN EUSKALDUNTZEA ETA ETORKINAK IPAR EUSKAL HERRIAN

BESTE BI INKESTA

BABko aita-ama gazteen motibazioak (CSA 2001)

	<i>Herrikoak 129 guraso</i>	<i>Etorkinak 153 guraso</i>	<i>Orotara 282 guraso</i>
Euskal Herrian bizi gara	%37	%37	%37
Kultura aberatsa, izpiritu idekidura	%23	%27	%24
Ondareari, jatorriari atxikiak	%20	%15	%17
Familia eta gizarte komunikaziorako	%16	%11	%13
Haurra Euskal Herrian sortua delako	% 9	%12	%11
Euskara Herrian integratzeko	% 6	%13	%10
Euskara ez dadin gal	%15	% 6	%10
Baliagarri lanbidearentzat, lanerako	% 9	% 4	% 6

HELDUEN EUSKALDUNTZEA ETA ETORKINAK IPAR EUSKAL HERRIAN

BESTE BI INKESTA

Euskal nortasuna eta euskara (EKE 2005)

<i>Baldintzak</i>	<i>Tokikoak</i>	<i>Kanpokoak</i>	<i>Orotara</i>
1. Euskal Herrian sortua izan	56	50	53
2. Euskaraz hitz egin	43	37	40
3. Arbaso euskaldunak ukan	29	33	31
4. Euskal Herrian bizia eta lana	17	31	24
5. Euskal herritar izan nah	18	10	14
6. Euskal Herria defendatu	15	11	13
7. Deitura euskalduna ukan	7	5	6
8. Euskal arte bat praktika	1	1	1
9. Euskal kiroltzale izan	1	1	1

HELDUEN EUSKALDUNTZEA ETA ETORKINAK IPAR EUSKAL HERRIAN

BESTE BI INKESTA

Euskara ikasteko motibazioak (EKE 2005)

<i>Euskara ikasteko motibazioak</i>	<i>Tokikoak</i>	<i>Kanpokoak</i>	<i>Orotara</i>
Euskaldunekin komunikatzeko	%44	%48	%46
Euskal Herriko hizkuntza delako	%37	%31	%34
Nire erroak aurkitzeko	%22	%10	%16
Euskal Herritar sentitzen naizelako	%20	% 8	%14
Herri honetan integratzeko	%4	%18	%11
Haurrek euskara ikasten baitute	%4	%8	%6
Lanerako	%3	%7	%5